

Briljante Bruiloft op Bocholtzerheide

Dinsdag 12 mei a.s. zijn Herman Dortants en Bertha Dortants-Deguelle, wonende aan de Baneheiderweg 64 in Bocholtz, 65 jaar getrouwd!

BOCHOLTZ - Herman, geboren en getogen op de Baneheide, heeft Bertha leren kennen tijdens de carnavalsdagen in Vaals. Hij was in die tijd werkzaam op de Willem Sophia te Spekholzerheide alwaar hij 22 dienstjaren volmaakte. Vanaf begin jaren '70 was hij werkzaam in de bouw en sinds 1999 geniet hij van zijn welverdiend pensioen. Bertha, geboren en getogen in Nijswiller, was toentertijd werkzaam in verschillende winkelketens.

Het Briljante bruidspaar Bertha en Herman

Het echtpaar trouwde in 1955 in



Mechelen, gemeente Wittem. Na eerst 6 jaar gewoond te hebben in Kerkrade, kwam het echtpaar in Bocholtz wonen.

Bertha was vroeger fanatiek kegelster bij kegelclub "Nooit Gedacht" waarbij ze verschillende jaren de titel "Keizerin" mocht

dragen. Nu de kinderen de deur uit zijn, geniet Bertha van haar hobby's kienen en kaarten, met uiteraard een vers kopje koffie. Herman was vroeger turner bij G.V. "Wilhelmina" en fanatiek kegelclub "Val Um". Sinds 1962 is hij lid van RKVV W.D.Z. Bocholtzerheide alwaar hij zijn hart aan heeft verpand. Daar was hij ooit voetballer, trainer en bestuurslid. Nu geniet hij als lid langs de lijn van het voetballen en steekt hij af en toe de handen uit zijn mouwen als er hulp nodig is in de kantine.

Uitstel Briljante Huwelijksfeest

Het Briljante huwelijksfeest, dat zou plaatsvinden op zaterdag 16 mei a.s. wordt door de omstandigheden rondom het coronavirus uitgesteld.

Bewegen goed voor de hersenen

SIMPELVELD - Beweging houdt niet alleen het lichaam in conditie, maar ook het brein. "Door te bewegen, ontwikkelen hersenen nieuwe én onderhouden ze oude verbindingen. Daarnaast heeft bewegen een positief effect op het voorkomen of uitstellen van

dementie", vertelt beweegcoach Ken.

Positief effect op dementie

In Europa heeft zo'n 20% van de gevallen van Alzheimer te maken met te weinig lichamelijke activiteit. Uit steeds meer onderzoeken

blijkt dat bewegen een positief effect heeft op het voorkomen of uitstellen van dementie. Daarnaast heeft het een positief effect op risicofactoren van dementie, zoals diabetes, hoge bloeddruk, obesitas, vaataandoeningen en ontstekingen. Beweging zet de

hersenen aan het werk. Door beweging ontwikkelt het brein nieuwe en onderhoudt het de oude verbindingen. Het verbetert ook de doorbloeding. "De kleinste bewegingen, zoals op eten kauwen, stimuleren al het brein. Dat is met name belangrijk voor mensen die niet meer kunnen lopen en weinig bewegen. Bewegen heeft een positieve invloed op de frontale hersenkwab; het 'huis' van de cognitie."

Extra beweging

Onze beweegcoaches gaan langs bij verschillende woon- en zorgcentra om meer beweging te stimuleren. "Bij sommigen zie je dat door te bewegen de onrust afneemt. Daarnaast zorgt het voor een betere nachtrust. Tijdens de bewegingslessen besteden we veel aandacht aan het brein. We doen geheugenspelletjes en combineren dit met bewegingen. Zo prikkelen we het lichaam en de hersenen. Maar het is vooral leuk én gezellig."

Lees verder op pagina 3 >



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging
06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers
Voor Vaals en Mechelen

Van de redactie
Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Kabeljauwhaas
per kilo € **23⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse nieuwe
€ **2⁰⁰**
3 stuks voor € **5⁵⁰**

Afwachtende houding college B&W Simpelveld gevluchte kinderen

SIMPELVELD - Half maart deden 43 burgers uit de gemeente Simpelveld een oproep aan de Simpelveldse politiek om een paar/enkele (2?) kwetsbare kinderen uit Griekse vluchtelingenkinderen naar Simpelveld te halen. In de Griekse vluchtelingenkampen leven naar schatting 2500 kinderen zonder familie of verwanten. Juist in deze coronacrisis is hun situatie hachelijk en vraagt om een acute oplossing. Tientallen gemeenten in Nederland hebben het kabinet laten weten bereid te zijn kinderen op te vangen. Deze week nog deed ook de Protestantse Kerk van Nederland (PKN) een dringende oproep aan de regering 'vanuit

haar roeping om op te komen voor menselijke waardigheid en verantwoordelijk samenleven'. (Waar zijn de Nederlandse bisschoppen in deze kwestie?) De PKN vervolgt: 'Laten we de solidariteit die nu binnen Nederland te zien is, ook in Europees verband tonen, concreet aan deze uiterst kwetsbare kinderen in Griekenland'.

Kleintjes

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

UW TRAP een pronkstuk

In PVC, laminaat of hout. Compleet vanaf € 695,00
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Kleintje plaatsen?

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Laat het weten via het plaatsen van een kleintje.

Het College van B&W van de gemeente Simpelveld laat in een reactie aan de ondertekenaars van het burgerinitiatief weten het huisvesten van vluchtelingen rijksbeleid te vinden. Daarmee toont het zich niet bereid zich aan te sluiten bij de 32 andere gemeenten in Nederland die daarin een andere koers varen en samen wel bereid zijn om 500 kinderen in hun gemeenten onderdak te verlenen. Dat de 43 ondertekenaars van de oproep aan de gemeente zeer teleurgesteld zijn over dit besluit van B&W, behoeft geen betoog.

Sudoku-puzzel / week 20	3			6			4
		9		5		8	7
				1			
	2			5			6
			5	9		1	
	1			7			3
				2			
		6		9		7	8
	4			8			5

Harry DE WARME BAKKER

Savannabrood van 2.95 voor **2.40**

Witte ronde bollen zacht **4+1 gratis**

Abrikozenvlaai van 12.00 voor **9.95**

Hemelvaartsdag zijn de winkels in Heerlen en Simpelveld geopend tot 12.00 uur.
De winkel in Kerkrade is de gehele dag gesloten.
Like ons op facebook @harrydewarmebakker
Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij U thuis.
Aarzel niet en bel ons. D&N Allround tevens
Uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.
www.dnallround.nl
043-4574916 / 06-46121949

Vervolg van pag. 1: Bewegen goed...

Op verbeeldingsreis

Ook stimuleren de beweegcoaches mensen om thuis in beweging te komen. "Ook binnen kunt u genoeg beweegoefeningen doen. Maak het nog leuker door uw verbeelding erbij te gebruiken. Sta op en stap op de plaats. We gaan nu verbeelden dat we ergens wandelen. Denk terug aan geluiden, objecten, geuren en sensaties die u ziet, hoort en ruikt. Hier een voorbeeld: We gaan samen wandelen in uw woonplaats. We lopen uw woning uit. Hoe opent de deur? Gaat hij zwaar van het

slot of heeft u hem altijd open staan? We lopen door de tuin. Is dit een grote tuin? Wat ligt er op de grond; zand of tegels? Of misschien wel kiezelstenen? Als u loopt, wat hoort u onder uw voeten? Ruiken de planten of het gras lekker? Het zonnetje schijnt, heerlijk. De vogels fluiten. Welke kant wilt u op? Kies maar en verbeeld dat we daar heen lopen! Wat komen we onderweg allemaal tegen? Doe regelmatig van dit soort oefeningen en laat u verrassen door wat uw hersenen allemaal opslaan. U bepaalt zelf uw reis!"

Vragen over bewegen

We delen de beweegtips- en oefeningen op de website www.samenbas.nl en Facebook [@samenbas](https://www.facebook.com/samenbas). Op YouTube vindt u ook beweegvideo's. Wilt u meer bewegen, maar weet u niet zo goed hoe? Neem contact op met beweegcoach Ken via info@samenbas.nl. Hij helpt u graag!



DE

HENK THEVISSER

ERENKAPPER

**YESS!!! WE MOGEN WEER OPEN!
VANAF MAANDAG 11 MEI**

Maar alleen volgens afspraak

**EN NATUURLIJK DOEN WE DAT ONDER
DE MEEST VEILIGE OMSTANDIGHEDEN:**

- handgel voor klanten
- voor iedere klant een nieuwe (wegwerp) kapmantel
- voor elke klant alles desinfecteren
- vermijden van te veel mensen tegelijkertijd in de kapsalon
- minimaal 1,5 m afstand tussen de klanten

WAT WIJ VAN U VERWACHTEN:

- was uw handen
- blijf thuis als u corona gerelateerde klachten heeft
- stel ook uw kappersbezoek uit als u verkouden bent
- was van tevoren uw haar of laat dit in de kapsalon doen

Wij hopen op uw begrip.

bel voor een afspraak

045-5444030

Kloosterstraat 19 - Simpelveld

ESPRIT

Esprit zonnebril incl. glazen op sterkte voor € 99.-



Keuze uit
diverse
kleuren.

Multifocaal of extra dun
tegen meerprijs mogelijk,
vraag naar de voorwaarden.



MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

Beslagen glazen door het mondkapje? Anti-fog v.a. € 7,50

Leëve in ing anger Welt

"Wat ing pieng,
jidderr miensj veult de zieng,"
Hei en doa jroeës leed,
zicher went inne
deë diech noader sjteet,
oane adieë tse zage,
van de Welt aaf jeet.
"Sociaal Isolement,"
dat de janse welt allewel kent,
bringt troer en alling zieë zicher
vuur Auwere tusje e paar moere,
die vier alling mar kanne bedoere.
Óch jesjefslü hant hoeëge noeëd
en verdene nuus of
mit vöal pieng heun broeëd.
Vuur vöal inne wuste sjtróp
hoffentlieg darve de dure
van alle jesjeffer werm jauw óp.

Frans Stollman.

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van
weekblad d'r Troebadoer zoeken wij
met spoed een bezorg(st)er voor

MECHELEN

Inlichtingen:

info@weekbladtroebadoer.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 20 Proef en beleef het echte ambacht

Tarwe bus brood voor	1,90
Ontbijtkoek voor	1,75
Strooisel puddingvlaai voor	9,75
Strooisel puddingbroodje met aardbeien 2 stuks voor	3,50

ZORGGOEEDVOORELKAAR ♥ ♣

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Alternatieve dodenherdenking indrukwekkend, óók in Simpelveld

SIMPELVELD - Waarschijnlijk zal er nog nooit op méér plaatsen in ons land tegelijk het Nationaal Taptoe Signaal zijn gespeeld dan op de dodenherdenking van dit jaar. In heel veel dorpen en wijken in de steden van ons land gaven muzikanten gehoor aan de landelijke oproep om het signaal juist nu, in deze bizarre tijd, te laten weerklinken. In Simpelveld gebeurde dat onder meer in de

Schiffelderstraat, waar trompettist John Houben vlak voor 20.00 uur het bekende signaal speelde. Vrijwel alle bewoners van de straat kwamen aan hun voordeur luisteren naar dit indrukwekkende eerbetoon voor de gevallen. Klokslag 20.00 uur volgden twee minuten stilte, die zo mogelijk nóg indringender waren. De korte plechtigheid werd door John afgesloten met het spelen van het Wilhelmus.



HOESKAMER

Als wij om ons heen kijken,
zal in de meeste huiskamers blijken,
dat het bij ouderen onder ons stil zal zijn,
bij jongeren gedwongen vertier of leer contact
met school, televisie en spel voor groot en klein.
Afstand houden bij weerzien of binnenblijven,
beleven ouderen dagelijks aan hun lijven.
Het verschrikkelijke Coronavirus
is een nog nooit eerder ondervonden belevenis.
Een "HOESKAMER" waarover ik dit doe schrijven,
zal tijdens deze crisis wekelijks leeg blijven.
Voor veel bezoekers in de Dorpskernen een gemis,
omdat Kaarten, Sjoelen, Kienen, Scrabbelen, Verjaardag
vieren, of gewoon een babbel al een groot vertier is.
Samen één middag per week gezelligheid beleven,
is zeker voor alleenstaanden een mooi gegeven.
Nu rest ons Vriendelijkheid en contact op afstand,
hulp bieden of een smakelijke hap uit warme hand.
Voor alle mensen en zeker ouderen een moeilijke tijd,
waarbij wij hopen dat een medicijn ons snel verblijdt.
"Veur ALLE Luij en zeker de AUWERE onder ós,
esteblijf blijf gezond en laot Uch same neet los!"

Frans Stollman.

VAESSEN Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbiedingen	
Gehakt en/of braadworst per kilo € 7.48	VLEESWAREN	
kant & klaar	Limburgse spek	100 gr. € 1.39
Lasagne	Hamworst	100 gr. € 1.19
500 gr. € 5.45	Achterham	100 gr. € 2.39
Tête de veau	Mager hamspek	100 gr. € 1.99
500 gr. € 6.75	VERS VLEES	
Koude schotel	Diverse Schnitzels	500 gr. € 6.25
500 gr. € 4.50	Shoarma of gyros	500 gr. € 5.95
Aangepaste openingstijden	Mager soepvlees	500 gr. € 6.25
	Gemarineerd biefstuk	100 gr. € 2.45
	Kipfilet	500 gr. € 4.98
Ma.: gesloten	Di.: 8.30-17.00	Wo.: 8.30-17.00
Do.: 8.30-18.00	Vr.: 8.30-18.00	Za.: 7.30-15.00

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Mezennestkasten in Partij

PARTIJ - Het Kernoverleg Partij-Wittem heeft eind februari tien mezenestkasten opgehangen. De gemeente heeft de kasten

gesponsord. Kernoverleg en gemeente doen dit zodat de mezen kunnen helpen in de strijd tegen de eikenprocessierups. Mezen lusten graag rupsen en versmadden ook eikenprocessierupsen niet.

De kasten hangen langs de Teventweg en langs de Partijerweg ter hoogte van het tankstation. De Werkgroep Natuur en milieu van het Kernoverleg gaat de kasten jaarlijks inspecteren op gebruik en schoonmaken voor het nieuwe broedseizoen. Nu is het afwachten of de mezen gebruik willen maken van de geboden nestruimte. Wanneer u ziet dat er een kast in gebruik is horen wij dat graag. U kunt het melden via info@partijwittem.nl. Op iedere kast is een nummer geschilderd dat u daarbij kunt doorgeven. Begin april heeft het Kernoverleg Partij Wittem een Corona-folder huis-aan-huis bezorgd. Wanneer u deze gemist hebt of nog eens na wilt lezen kunt u terecht op de website www.partijwittem.nl. Eenieder veel sterkte gewenst in deze moeilijke tijd!

Laminaatvloer leggen Parket opschuren

Incl. 4x lakken of 2x oliën. Nu 10% korting!

Binnen- en buiten schilderwerken

www.parkstadklussen.nl 06-54643793

Corona in Simpelveld

door de ogen van
straatmuzikant Vins

SIMPELVELD - Twee keer per week trekt Vins langs seniorenappartementen en zorginstellingen in Simpelveld om te zorgen voor een muzikale injectie in deze coronatijd. Hij doet verslag van zijn ervaringen.

Vandaag staat Thea naast me (zo zal ik haar maar even noemen) om me gezelschap te houden en te ondersteunen. Haar scootmobiel heeft ze behangen met platen. Aan de voorkant een bord met '1,5 afstand' en achterop een groot bord met de tekst: 'Samen sterk'. De tekst sluit perfect aan bij mijn eigen tekst op mijn borst: 'Samen(in blauw) Amen (in rood)'. Het kon wel afgesproken zijn. Steeds rijdt Thea achter me aan als ik me moet verplaatsen en moet ze een plek zoeken voor haar scootmobiel. Ook zij praat tegen iedereen, roept naar mensen op de balkons om ze te bemoedigen. Mensen krijgen even aanspraak. 'Ja, bekend een oude vrouw op de benedenetage, het is zwaar de hele dag alleen binnen zitten'. En dan is daar de straatmuzikant met de danseres die even een lichtpunt in de donkere dag brengt. Fijn dat we dit mogen doen. Grappig te zien hoe Thea mensen op de balkons probeert in beweging te krijgen. Als een volleerde gymnastieklerares doet ze ijverig oefeningen voor

en warempel soms lukt het haar om 'balkonisten' mee te krijgen. Soms verschijnen in een appartementencomplex ineens gezichten waar het tot nu toe stil bleef. Een vrouw komt langs en roept: 'Leuk dat jullie dit doen. Super!'. Dat compliment steek in graag in mijn zak. Een mijnheer op een bovenetage maakt een drinkgebaar. Sympathiek. Overal lachende gezichten en naar de hemel wijzende duimen. Wat hebben we vandaag een prachtige lentedag. De zon roept lentekriebels op. Kan dat nog op mijn oude dag?

'Hier in deze ruimte is de dagbesteding van dementerende bejaarden', hoor ik Thea zeggen. Natuurlijk stoppen we daar. De gordijnen gaan open en mensen zwaaien en sjoenkelen op de maat van de muziek. Wat leuk die stralende lach.

"Kunnen we niet even voor die winkel gaan staan?, vraagt Thea aan het einde van de rit. 'Ja maar daar ben ik van morgen begonnen voor dat jij kwam'. Ik ken daar personeel en ze zullen het leuk vinden'. 'Oké, maar dan is goed genoeg geweest'. En daar staan we dan. De hele weg had ik me al afgevraagd waarom op de vloer van de scootmobiel van Thea een rolmaat ligt. Zou ze nog boodschappen moeten doen of zo. Ineens pakt ze de meter, trekt die uit tot bijna anderhalve meter lengte en met de meter tussen beide handen, danst ze over straat. Ik moet er



**grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
uitgever weekblad Troebadoer**

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

echt om lachen. Wat een bijzonder gezicht. 'Kunnen we niet even naar binnen gaan en langs de kassa weer naar buiten?' Ik voel er niets voor. 'De muziek is veel te hard voor in een winkel'. Dan verschijnt ineens de manager. Hij geeft ons een pluim. Ik

vertel hem wat Thea me zojuist voorstelde, maar dat ik het heb afgewezen omdat ik bang was dat anders de groenten zouden gaan dansen. De manager knikt instemmend en zegt: 'Neen, beter van niet want anders gaat de prei uitlopen'.

Het Biechthuis To Go

Irmstraat 1 - Simpelveld

Broodjes wit of bruin

Geitenkaas met honing en walnoot	€ 6,50
Gezond met ham, kaas en veel rauwkost	€ 6,-
Licht pikante tonijnsalade kappertjes en rode ui	€ 6,50
Caprese met mozzarella, tomaat en verse pesto	€ 6,50
Gerookte zalm en dille dressing	€ 8,50
Eiersalade	€ 6,-

Boerenbrood (rustiek, meer granen)

Sandwich Carpaccio met truffelmayonaise	€ 9,-
Lunchbordje 1: Kleine tomatensoep, boerenbrood met tonijnsalade, boerenbrood gezond ham/kaas	€ 9,95
Lunchbordje 2: Kleine tomatensoep, boerenbrood met tonijnsalade, boerenbrood met gerookte zalm	€ 9,95
Lunchbordje 3: Kleine tomatensoep, boerenbrood met geitenkaas, honing/walnoot, boerenbrood met eiersalade	€ 9,95

Soepen (met brood en boter)

Tomatensoep	€ 4,95
Limburgse mosterdsoupe met spekjes	€ 4,95
Romige paddenstoelensoep met een vleugje truffel	€ 4,95

Salades (met brood en boter)

Geitenkaas, walnoot, honing	€ 12,-
Tonijn, cocktailsaus, gekookt ei, rode ui, kappertjes	€ 12,-
Italiaanse, peer, parmazan, honing, pijnboompit, balsamico crème	€ 12,-
Caprese, tomaat, mozzarella, verse pesto, serranoham, balsamico crème	€ 13,-

High Tea voor 2 of meer personen

Soepje, hartige muffin, belegde minibroodjes, sandwiches, zalmwrap	
Petit four, scones met jam, brownie, cheesecake	
Verse thee met theefiltertjes	€ 17,95 pp

Bestellen kan van Ma t/m zondag (dinsdag vaste sluitingsdag) via:

whatsapp tel: 0628536124 van 09.00-11.30 en

telefonisch tel: 0458509634 van 10.00-11.30

(graag tijdstip van afhalen vermelden)

Betaling via blikje, pin of contant (gepast in envelop)

Voor het afhalen houden wij ons ook aan de richtlijnen van de RIVM.

hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!



Autotaalglas Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2020
week 20

Beste inwoners van gemeente Simpelveld, lieve mensen,

Er ging een zucht van verlichting door Nederland woensdagavond. Premier Mark Rutte bracht goed nieuws: de kinderen gaan weer naar school, we kunnen eindelijk naar de kapper en als de zomer in het land is, mogen we ook weer op een terras. 'Langzaam weer terug naar normaal' kopte de krant. Maar normaal is de situatie natuurlijk allerminst. Het risico is zeker nog niet weg, maar we hebben het virus enigszins onder controle. En dat willen we graag zo houden. We krijgen meer vrijheid, áls we ons aan de maatregelen houden. Alleen dan komt er stapsgewijs meer ruimte.

Elke stap die het kabinet omschrijft begint met de zin 'als we het virus onder controle houden'. Daarvoor moeten we allemaal een aantal basisregels naleven. Nu we weer meer contacten krijgen, is dat belangrijker dan ooit: handen wassen, hoesten en niesen in de binnenkant van de elleboog, geen handen schudden, zoveel mogelijk thuis werken en ja, vooral die blijft: houd 1,5 meter afstand van anderen!

We gaan naar de zogenoemde anderhalve-meter-samenleving. Drie maanden geleden hadden we nog nooit van die term gehoord. Maar nu is dat het nieuwe normaal. Hoe simpel het ook klinkt, we hebben allemaal ervaren hoe ingewikkeld het soms is om afstand te houden. Als het straks steeds drukker wordt op straat, wordt dat nog moeilijker. Dus blijf opletten, heb een beetje geduld en bovenal, wees respectvol naar elkaar.

Ik dank u allen voor het goed naleven van de vele, lastige voorschriften. Daardoor kunnen de maatregelen nu stap voor stap worden versoepeld. Alleen samen, houden we dit virus onder controle.



Richard de Boer
Burgemeester gemeente Simpelveld

► Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

*** Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

6 mei 2020



Rijksoverheid

Basisregels voor iedereen



Houd 1,5 meter
afstand.



Vermijd drukte.



Werk zoveel
mogelijk thuis.



Was vaak je
handen.

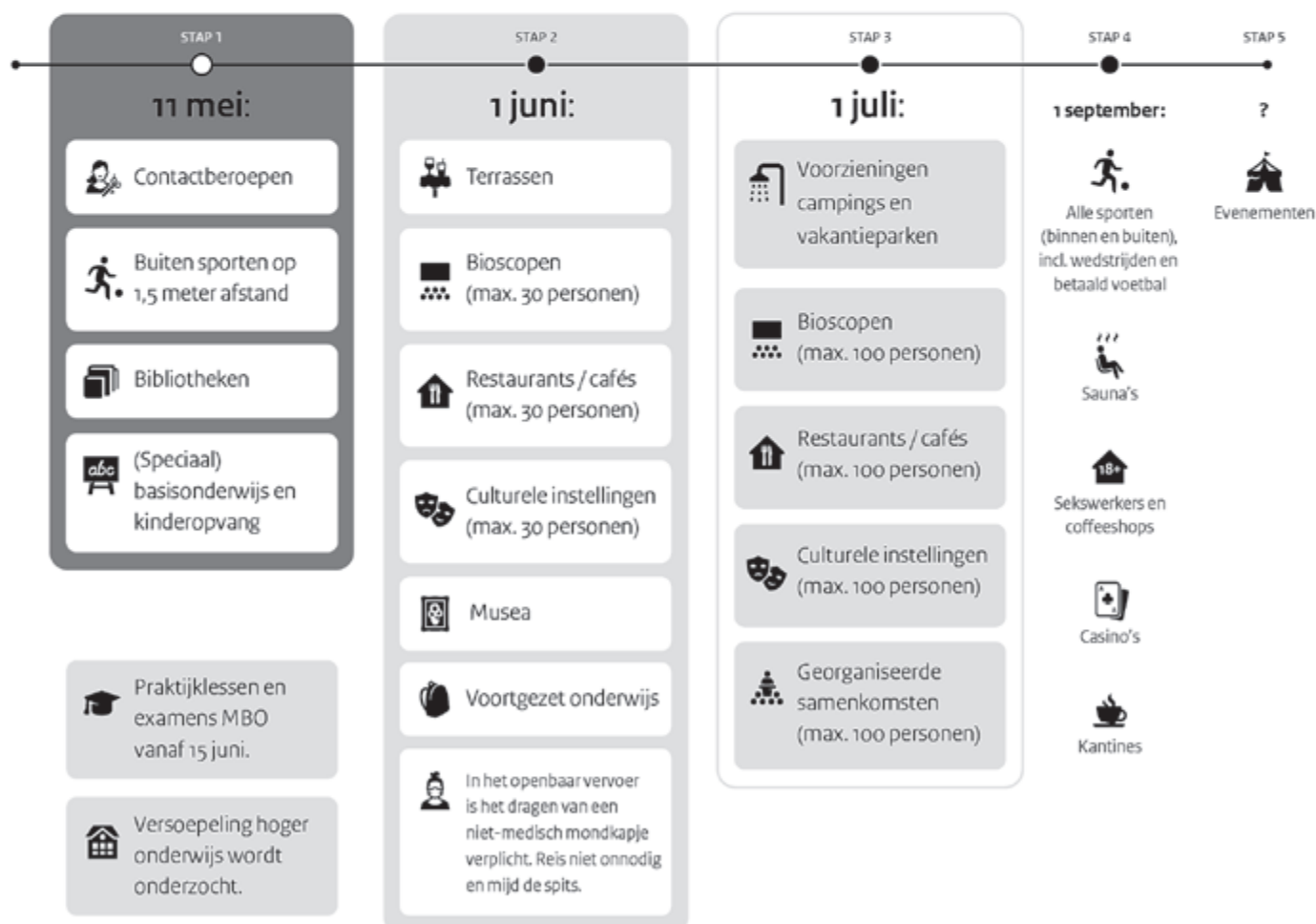


Heb je verkoudheids-
klachten? Blijf dan thuis.

Ben je ook benauwd
en/of heb je koorts?
Dan moeten alle huis-
genoten thuisblijven.

Stap voor stap - wat kan wanneer?

Versoepten van maatregelen kan alleen als het coronavirus onder controle blijft.



**alleen samen krijgen we
corona onder controle**

Voor voorwaarden en meer informatie:
rijksoverheid.nl/coronavirus
 of bel 0800-1351

Eerste stap nieuwe bezoekenregeling verpleeghuizen

Vanaf maandag 11 mei is een eerste stap gezet in een versoepeling van de bezoekenregeling, te beginnen in 25 verpleeghuizen. In deze verpleeghuislocaties wordt onder strikte voorwaarden één vaste bezoeker per verpleeghuisbewoner toegestaan. Dat maakte minister Hugo de Jonge (VWS) vorige week bekend tijdens de persconferentie. Met de kennis en ervaring die wordt opgedaan uit onderzoek en op deze pilotlocaties wil het kabinet stapsgewijs en voorzichtig de bezoekenregeling op steeds meer verpleeghuislocaties toepassen. De bedoeling is dat de 25 zorgorganisaties deze week bekend worden gemaakt.

Het kabinet heeft besloten om in iedere GGD-regio één verpleeghuis te laten beginnen met de aangepaste bezoekenregeling. De beoogde startdatum is 11 mei. Mocht de bezoekenregeling in de praktijk goed werken dan is het de bedoeling dat per 25 mei in meer verpleeghuislocaties beperkt bezoek kan plaatsvinden. Dit wordt in de week vóór 25 mei door het kabinet besloten.

Verpleeghuizen kunnen pas in aanmerking

komen als ze in ieder geval vrij van besmettingen zijn. Voor deelname is het daarnaast van belang dat de cliëntenraad, ondernemingsraad, verpleegkundige adviesraad/professionele adviesraad, het management en de specialist ouderengeneeskunde van de betreffende locatie hebben ingestemd.

Ook worden er onder andere voorwaarden gesteld ten aanzien van hygiëne, beschermingsmiddelen en personeelsbezetting. Bovendien is het belangrijk dat bij bezoek de anderhalve meter afstand kan worden gehouden. Uiteindelijk beslist de directeur Publieke Gezondheid van de desbetreffende GGD-regio welk verpleeghuis mag beginnen met de aangepaste bezoekenregeling.

Om in kaart te brengen hoe het virus zich in verpleeghuizen verspreidt wordt daarnaast onderzoek gedaan in drie verpleeghuizen.

Sinds 20 maart geldt er een bezoekverbod voor verpleeghuizen. Er mag alleen bezoek komen bij mensen die stervende zijn.

De bezoekenregeling voor verpleeghuizen was ingegeven door de noodzaak om bewoners en zorgverleners te beschermen tegen het coronavirus en om verdere verspreiding van het virus te voorkomen. Op dit moment komen er nagenoeg geen nieuwe locaties met een besmetting bij, al blijven mensen in verpleeghuizen kwetsbaar.

Tegelijkertijd beseft het kabinet dat het voor bewoners, hun naasten en zorgmedewerkers heel zwaar is om dit lang vol te houden. Met een groep experts – op het terrein van o.a. ouderengeneeskunde, verpleging, ethiek, virologie – is er daarom gewerkt aan een aangepaste bezoekenregeling, die nu eerst in een aantal verpleeghuizen wordt gestart.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50

Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer

gas en stroom 0800 90 09

Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84

Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32

Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50

Sensor (€ 0,05/min.) 0900 07 67

Veilig Thuis 0800 20 00



Rijksoverheid

Kinderen weer naar school?

Houd 1,5 meter afstand,
ook onderweg.



alleen samen krijgen we
corona onder controle

Tanja Ritterbex aan de slag met landmark 'De Ritterbecher'

Deze week is kunstenares Tanja Ritterbex (uitgewaaid over de wereld maar oorspronkelijk uit Bocholtz) begonnen aan haar kunstwerk bij het viaduct op de Bocholtzweg. We hadden u graag allemaal uitgenodigd om zelf te komen kijken hoe Tanja daar aan het werk is. Maar dat is vanwege de coronacrisis niet mogelijk. Daarom hebben we een film gemaakt waarin we u meer vertellen over Tanja en wat ze bij het viaduct gaat creëren.

Tanja Ritterbex wordt door Stijn Huijts, directeur van het Bonnefantenmuseum, in de film omschreven als een gedreven en gepassioneerde kunstenaar. Een jong talent die haar sporen heeft verdiend, veel ervaring heeft opgedaan en dat nu graag weer terug geeft aan de plek waar ze vandaan komt. Ook voormalig huisarts Jo Crutzen komt aan het woord in de film. Hij vindt het fantastisch dat 'een maedje van os' de mogelijkheid heeft gekregen om zo'n kunstwerk te realiseren. Stijn Huijts onderstreept dat nog eens met de bevestiging dat het heel speciaal is dat Tanja nu iets in haar eigen geboortestreek maakt en vindt het een felicitatie waard aan onze gemeenschap. Voor het maken van het kunstwerk stelt IBA Parkstad een budget van € 100.000 beschikbaar. Algemeen directeur van IBA, Mathea Severijns zegt daarover: "Het doel van IBA is het versterken van de economische struc-



tuur. We willen de regio op de kaart zetten. Dat doen we door samenhangende projecten neer te zetten die allemaal samen deze regio versterken."

Gemeente Simpelveld heeft de afgelopen jaren, samen met ondernemers, van alles gedaan om het Romeins verleden van deze streek zichtbaar en tastbaar te maken. Met mooie informatieborden, de app ViaBelgica, ezelwandelingen door de Romeinse vallei, een tentoonstelling in de voormalige bibliotheek en een geweldige virtuele ervaring in een Romeinse villa. En er zitten nog meer plannen in het vat.

Met de Romeinse vaas, een zogenoemde 'landmark' die later dit jaar wordt geplaatst,

willen we onze trots uitdragen. Trots op de streek waar we wonen. Waar zoveel prachtige pareltjes te zien zijn, maar waar bezoekers en toeristen soms achteloos voorbij rijden. Wethouder Hub Hodijs: "U kent allemaal dat gevoel wel als u tijdens de vakantie een onverwachte afslag neemt en uit de auto stapt voor een wandeling: 'ik wist niet dat het hier zo mooi is'. Wij hopen dat het kunstwerk van Tanja mensen nieuwsgierig maakt. Dat ze bij een bezoek aan het Heuvelland de afslag naar Simpelveld en Bocholtz nemen om te ontdekken hoe mooi onze gemeente is."

De film over het kunstwerk van Tanja Ritterbex is te zien op de website van de gemeente: www.simpelveld.nl

Weet water speelt

We hebben een kletsnatte winter gehad. Nu het alweer wekenlang droog is, zijn we dat wellicht vergeten. We krijgen steeds vaker te maken met extremen in ons klimaat. Dit zorgt voor watertekorten in droge perioden en wateroverlast tijdens piekbuien. Slim en spaarzaam omgaan met het beschikbare water blijft daarom onverminderd belangrijk. Reden om de campagne 'Weet water speelt' te lanceren. Deze keer gericht op het bestrijden van droogte en hittestress.

Volgens wethouder Pierre Verbraak uit Voerendaal gaat het vooral om bewustwording. 'Veel mensen weten nog niet dat ze met relatief simpele ingrepen invloed hebben op wateroverlast of -tekort. De regenpijpen afkoppelen, een of twee regentonnen in de tuin, water bufferen voor droge perioden; het helpt wel degelijk. Het lijkt weinig als je het per huishouden bekijkt, maar hoe meer mensen meedoen hoe beter

het resultaat.'

Dat geldt ook voor hittestress, aldus Paul Sanders, voorzitter van het Waterpanel Noord en wethouder in Peel en Maas. 'Zet een boom in de tuin en je hebt meteen koeling. De temperatuur kan daardoor wel 5 tot 10 graden dalen. Haal wat terrasstenen weg om het water te infiltreren en de kans op overstrooming van je kelder of garage is direct een stuk minder. Dat is wat we met de campagnes

beogen: burgers zelf het initiatief geven. Ze overtuigen dat ze zelf iets kunnen doen tegen de gevolgen van klimaatverandering. Als overheid kunnen we het niet alleen.'

Wat kun je doen om het verschil te maken? Als inwoner kun je op verschillende manieren aan de slag om jouw omgeving klimaatbestendig te maken. Door je bijdrage help je mee aan het voorkomen van wateroverlast, droogte, hittestress en verbeteren van de waterkwaliteit. Kijk voor meer informatie of inspiratie en heel veel tips op www.waterklaar.nl

De campagne is een initiatief van Waterschap, WML, Provincie, de regio Noord- en Midden Limburg en Stadsregio Parkstad.

Bron: NR1 van 8 mei 2020



Gemeentehuis gesloten op donderdag 21 mei (Hemelvaartsdag) en vrijdag 22 mei

Het gemeentehuis is gesloten op donderdag 21 mei (Hemelvaartsdag) en vrijdag 22 mei.

Maandag 24 mei staan wij om 8.30 uur weer voor u klaar. Wilt u een bezoek brengen aan het gemeentehuis? In verband met de coronamaatregelen kan dat alleen nog maar op afspraak voor noodzakelijke producten en diensten die niet kunnen wachten. Er is dus geen vrije inloop meer. Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: 045 544 83 83.

- Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand op vrijdag 22 mei tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch bereikbaar voor het maken van een afspraak: 06 29 40 89 36.
- Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06 53 50 31 29.
- Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u in zeer dringende situaties bellen met **Crisishulp Jeugd Zuid-Limburg: 043 604 57 77**.
- Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantoortijden bellen met Impuls: 045 545 63 51. Buiten kantoortijden belt u met De Luisterlijn: 0900 0767.



We boffen met het prachtige voorjaar. Her en der beginnen de bermen alweer te bloeien. Zoals hier in de Wijnstraat in Simpelveld. Een lust voor het oog en voor alle vlinders en insecten die het een fijne 'bed & breakfast' vinden.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Interne verbouwing
Locatie: Karolingenstraat 12
6369 BV Simpelveld
Datum ontvangst: 28 april 2020
Dossiernummer: 132237

- Voor: Realiseren buitentrap
Locatie: Tulpenstraat 23
6351 BS Bocholtz
Datum ontvangst: 30 april 2020
Dossiernummer: 132460
- Voor: Legalisatie erfafscheiding
Locatie: Panneslagerstraat 34
6369 AS Simpelveld
Datum ontvangst: 1 mei 2020
Dossiernummer: 132483
- Voor: Kappen twee dennen
Locatie: Zonnebloemstraat 11
6351 BX Bocholtz

Datum ontvangst: 4 mei 2020
Dossiernummer: 132497

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kunt u bellen met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de

volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: Uitbreiding agrarische bedrijfsloods
Locatie: Rodeputserveldweg 1
6369 SG Simpelveld
Datum ontvangst: 17 januari 2020

Dossiernummer: 126416

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 17 juni 2020.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

VAN HARTE GEFELICITEERD



Dinsdag 12 mei a.s. zijn onze
ouders Herman Dortants en
Bertha Dortants-Deguelle
65 jaar getrouwd.

65

Gefeliciteerd met jullie Briljanten Huwelijksfeest.

*Namens de kinderen, kleinkinderen en
de achterkleinkinderen*

De vestigingen van bibliotheek kerkrade e.o. gaan gefaseerd en veilig open

KERKRADE - Bibliotheken mogen binnenkort weer beperkt open, en daar zijn we blij mee. We moeten ons wel aan zeer strikte landelijke protocollen houden, ter bescherming van jouw en onze gezondheid.

Elke vestiging mag pas weer open, als deze voldoet aan alle eisen in het landelijke RIVM protocol voor het uitlenen van boeken. Daar werken we hard aan, maar we zijn hierbij ook afhankelijk van het leveren van beschermingsmaterialen, zoals hygiëneschermen en winkelmanpjes.

Afhaalbieb

Vanaf 11 mei gaan we veilig en

gefaseerd open. Dat doen we door eerst de Afhaalbieb uit te breiden naar de bibliotheken van Simpelveld, Bocholtz en Eygelshoven. Zie voor tijden onze website <https://www.bibliotheekkerkrade.nl/afhaalbieb>.

Wil je gebruik maken van de afhaalbieb in Kerkrade, Eygelshoven, Simpelveld, Bocholtz of Voerendaal? Neem dan contact op met je eigen vestiging. Bij geen gehoor kunt u tussen 10:00 uur en 17:00 uur bellen met bibliotheek Kerkrade, 045 -763 05 20. Onze medewerkers zorgen dat uw vraag bij de betreffende vestiging komt.

Ook inleveren kan weer op een

aantal locaties. Je kunt gebruik maken de boekenbrievenbussen van HuB Kerkrade, Eygelshoven en Voerendaal.

In Simpelveld en Bocholtz kun je je boeken inleveren als je gebruik maakt van de Afhaalbieb. Je boeken worden na inlevering 72 uur in quarantaine gezet.

Vanaf dinsdag 2 juni (dinsdag na Pinksteren) gaan de (hoofd)

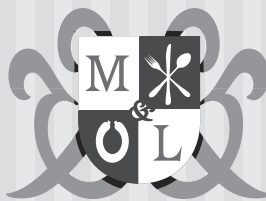
vestigingen voorzichtig en met inachtneming van alle protocollen open voor het lenen en terugbrengen van boeken. Ook dat gaat stap voor stap. Om te voorkomen dat iedereen tegelijkertijd komt, gaan we in het begin werken op afspraak. Meer informatie hoor je binnenkort.

Wat er (nog) niet kan

De overige diensten, zoals het lezen van kranten en tijdschriften, het gezellig een kopje koffiedrinken, of het printen en kopiëren mogen nog niet. Ze zullen pas weer mogelijk zijn als dit veilig kan en mag. Dat geldt ook voor cursussen, lezingen en andere activiteiten. Wij houden jullie op de hoogte.

Kindervakantiewerk Vijlen

VIJLEN - Met pijn in ons KVV-hart hebben wij het besluit genomen om dit jaar geen KVV te organiseren. Als we het doen, doen we het goed! Vanwege alle maatregelen kunnen wij KVV niet organiseren zoals we dit het liefst zouden willen. Blijf gezond en tot KVV 2021!



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst € 7,85

Runderpoulet 500 gr. voor € 5,98

Runderschnitzels 4 voor € 6,98

Kip shoarma met broodje per 250 gr.
en gratis knoflooksaus 500 gr. € 6,25

Heerlijke bief spies met truffelsaus per stuk € 2,65

Kipsaté met gratis 2 pers. bami 500 gr. € 7,25

Indische kip met 2 pers. gratis nasi voor € 7,25

Geb. kippenbouten 4 halen 3 betalen

Vleessalade 100 gr. € 1,15

Macaroni salade 100 gr. € 0,98

100 gr. geb. oma gehakt

100 gr. dub. geb. pastei

100 gr. hamworst

100 gr. kalfsleverworst

naar school pakket

samen per 100 gr. € 1,25

EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij
uw specialist in wand- en vloertegels.
Met daarin de juiste kwaliteit
voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en
bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl





Nieuws van Sportclub

Jeugd weer aan de slag!

De eerste Corona verantwoorde training voor de mini F zit erop, en wat waren de kinderen blij weer lekker te mogen voetballen. Wel was het ook extra spannend, want voor het eerst gingen de kinderen aan de slag op het complex van Sportclub '25.

Op het echte veld en in de buitenlucht. De overige categorieën van de ESB'19 zijn inmiddels ook weer aan de slag, namelijk op het complex van Zwart Wit in Eys.

Digitale bierproeverij.

Sociale contacten worden tijdens de corona-crisis voornamelijk onderhouden via het digitale netwerk. Op zaterdag 2 mei 2020 organiseerde Sportclub '25 in samenwerking met café D'r Aowe Kino dan ook een digitale speciaalbieravond onder leiding van Erwin Muijers.

Gezellig "samen" bier drinken, en ook nog geweldige informatie ontvangen over diverse bieren. Het was afgelopen zaterdag één groot feest achter de computerschermen in vele woonkamers in Bochtolt en omstreken. Namens de organisatie bedanken we alle deelnemers voor hun deelname aan deze digitale speciaalbieravond.

Online Sportclub'25 Bingo

Op zaterdag 16 mei gaan we "Online Bingo" spelen, een gezellig spel voor jong en oud! Uiteraard voor geïnteresseerde in Bochtoltz, Simpelveld en omstreken. Deze Bingo is live te volgen via de Sportclub '25 facebook en begint om 19.00 uur.

Stuur een mailtje aan ritchkam-pete@hotmail.com en koop hier je bingokaarten.

De bingokaarten voor 6 rondes kosten 10 euro. U ontvangt een Tikkie voor de betaling.

Kijk voor meer uitleg in het facebook event Online Sportclub'25 Bingo. Er wordt per ronde gespeeld voor prachtige prijzen, allen afkomstig van lokale ondernemers en sponsors van Sportclub'25. Zodat ook zij in deze periode worden ondersteund, onder het motto van #KOOPLOKAAL. Een voorproefje van de prijzen vind je in het Facebook-event. Doe je mee? Stuur dan direct een mailtje en reserveer je bingo kaarten!

Nieuws van WDZ

Jeugd welkom

Vanaf zaterdag 16 mei start WDWZ, naast de doordeweekse trainingen, met de jeugdtrainingen op zaterdag voor de spelers van 6 t/m 12 jaar. Deze trainingen zijn ook toegankelijk voor kinderen uit Bocholtz en Simpelveld, die niet lid zijn van WDWZ. De kinderen kunnen samen trainen waarbij de regel van 1,5 meter afstand niet geldt.

Het schema van de zaterdagtrai-

ningen ziet er als volgt uit:

09.00 - 09.45	O7	6 jaar
10.00 - 10.45	O8	7 jaar
11.00 - 11.45	O9	8 jaar
12.00 - 12.45	O10	9 jaar
13.00 - 13.45	O12	11 jaar
14.00 - 14.45	O11	10 jaar
15.00 - 15.45	O13	12 jaar

Kinderen ouder dan 12 jaar (afstandsnorm geldt wel!) mogen we niet toelaten tot de trainingen van bovenstaande leeftijdsgroepen. De bambini (4 en 5 jarigen) trainen uitsluitend op woensdagmiddag van 16.00 - 16.45 uur.

Mocht uw kind, ook al is het geen lid van WDZ, toch graag een balletje meetrappen dan is het kind op zaterdag welkom op de training in zijn of haar leeftijdscategorie. Aan deze deelname zijn geen kosten verbonden. Aanmelden is niet nodig, we verzoeken de ouders wel om de algemene adviezen, de adviezen voor spelers, ouders en trainers op de WDW website: www.vvwdz.nl goed te lezen. Hier vindt u ook het trainingsschema.

Op het sportpark Neerhagerbos zijn maatregelen getroffen om de veiligheid van kinderen en trainers zo goed mogelijk te garanderen. We verzoeken iedereen dringend om de adviezen goed op te volgen, zorg goed voor de ander en zorg goed voor jezelf. We hebben nu nog niet de beschikking over de speelvelden en het grote trainingsveld, maar zodra deze opengesteld worden kunnen de trainingstijden veranderen. Raadpleeg dus altijd de WDW website voor u de kinderen naar de training laat komen.

Heeft u vragen over de trainingen, wendt u zich dan tot de WDZ secretaris Harald Wenders: secretaris@vwwdz.nl of 06 - 20

00 08 91. We wensen de kinderen
veel sportplezier.

Nieuws van S'veld

We zijn weer begonnen!!!!

Eindelijk is het dan zover. Vrijdag rolde na maanden weer een bal over de velden.

Op de achtergrond is er hard gewerkt om het zover te krijgen. Stuurgroep, hoofdverenigingen en de gemeenten hebben de afgelopen week zorgvuldig plannen gemaakt, procedures geschreven, trainingsschema's gemaakt, richtlijnen bekeken, vervolgens weer alles aangepast, wachten op goedkeuring, weer aanpassen met als uiteindelijke resultaat dat de JO8-1 en JO8-3, gewapend met een eigen bal, gisteren de velden van Zwart-Wit mochten betreden. Meteen was het tevens de vuurdoop om de procedures te testen. Nieuwe trainingsvormen, parkeerbeleid, kiss and ride werden kritisch bekeken. Zelfs vertegenwoordigers van de gemeente kwamen even een blik werpen op de manier van werken en kijken of ze nog tips konden geven. De volgende dagen zullen ook andere teams de velden betreden en kennis maken met het nieuwe trainen en de procedures. Bij deze willen we meteen aan trainers, spelers en ouders vragen om nog eens goed naar de procedures en richtlijnen te kijken. Kom je trainen of breng je de sporters? Volg dan de instructies van de mensen met de hesjes en de trainers goed op. Alleen dan kunnen we zorgen voor een veilige manier van sporten en ook voor voortzetting van de trainingen.

Kleintje plaatsen?

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

[illegible]

8, -

+1,-

+1,-

+1,-

+1,-

Een foto of logo erbij kan
voor € 5,- extra. Let op: 1 teken/
cijfer en spatie per blok!
Kleintjes worden geplaatst tegen
contante betaling of overmaking
vooraf op onze bankrekening.
Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56**

Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____

Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroeadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen

**BIOFOOD, NATUURLIJK HET BESTE****BIOFOOD
vleesvoeding**

- natuurlijke, complete houdbare hondenvoeding.
- op basis van vers vlees, orgaanvlees, rijst, natuurkruiden en vitaminen en mineralen.
- voor vleesdagen, traktatie, onderweg, smaakmaker, omschakeling voer of voor honden die slecht reageren op droogvoeding.
- voor iedere hond, van pup tot senior.



Industrieterrein Bochtolterweg (naast gemeentewerf)
Bochtolterweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

**Jong en oud hand
in hand tijdens
Koningsweek**

Vanwege de coronamaatregelen gingen de Koningssspelen dit jaar niet door. Maar Ben Bizzie kon niet stil blijven zitten. Hij had daarom allemaal leuke en sportieve activiteiten bedacht voor jong en oud om mee te doen. In heel Nederland bracht Ben Bizzie zo samen met de beweegcoaches duizenden kinderen en ouderen samen én op gepaste afstand in beweging tijdens de Koningsweek.

**Koninklijke week
voor jong en oud**

Geen Koningssspelen dit jaar, maar wel een heuse Koningsweek vol sport en plezier. Dat was het idee van Ben Bizzie en de beweegcoaches van Negen. "We

zitten niet graag stil, daarom proberen we in deze tijd op een creatieve manier toch mensen in beweging te brengen", vertelt beweegcoach Ike. Iedereen kon meedoen aan de Koningsweek en de alternatieve Koningssspelen, om samen én op gepaste afstand te bewegen. "We konden natuurlijk niet letterlijk hand in hand staan, maar toch maakten we het mogelijk voor jong en oud om mee te doen om elkaar zo ook te steunen in deze tijd", vertelt beweegcoach Rikus.

Duizenden mensen in beweging. Tijdens de Koningsweek konden kinderen creatief en sportief aan de slag. Ze dansten de Ben Bizzie Dans en maakten hun eigen handcreatie of mooiste kroon. De week werd afgesloten tijdens de Ben Bizzie Live Koningssspelen met een speciale beweging voor jong én oud. "Veel kinderen hadden hun mooiste oranje outfit aangetrokken en deden

**VAESSEN
Party & Catering****BBQ PAKKETTEN****Barbecue pakket A € 9.95**

2 gemarineerde speklappen
2 grillworsten
2 gemarineerde kipfilet of souvlaki lapje
2 spiezen keuze uit (kipsate of kipsjaslick)

Barbecue pakket B € 12.50

2 gemarineerde speklappen
2 grillworsten
2 gemarineerde biefstuk
2 spiezen keuze uit (kipsate, kipsjaslick, varkenshaas sate of varkenshaas sjaslick)

Barbecue pakket C € 14.95

2 gemarineerde speklappen
2 grillworsten
2 gemarineerde kipfilet of souvlaki lapje
2 gemarineerde biefstuk
2 spiezen keuze uit (kipsate, kipsjaslick, varkenshaas sate of varkenshaas sjaslick)

Salade pakket (2 pers)

400 gram witte kool
fruit salade
400 gram spitskool salade
400 gram komkommer salade
400 gram koude schotel

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtolter Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

**Mei I Vaare 2020
afgelast**

BOCHOLTZ - Dit jaar zouden wij het 64e oogstdankfeest vieren op 22 en 23 augustus 2020. Echter gelet op de maatregelen die door de overheid en het RIVM zijn gesteld, vanwege het CONVID-19, heeft het bestuur van Stichting Mei I Vaare besloten dit traditionele feest in 2020 niet te laten plaatsvinden.

met een lach op hun gezicht fanatiek met ons mee!", vertelt beweegcoach Marijn. Als kers op de taart gaf Ben Bizzie alle kinderen het digitale Ben Bizzie Boek cadeau vol spellen voor het hele gezin. "In de Koningsweek brachten we bijna 2.000 kinderen en bijna 500 ouderen in beweging. Zo fijn dat we hier onze bijdrage aan mogen leveren!", besluit Ike.

Wij vinden dit ontzettend jammer. Desondanks kijken we vooruit en hopen we onze mooie traditie in 2021 weer voort te zetten. Wij wensen jullie allen een goede gezondheid!
Bestuur en leden
Stichting Mei I Vaare Bochtolter

Wandelingen

Volgens de nieuwe richtlijnen i.v.m. het Corona-virus, bestaat de mogelijkheid om vanaf 1 juli weer in groepsverband te gaan wandelen met in inachtneming van de geëiste afstand van elkaar. We gebruiken het zondagprogramma of donderdagprogramma. De eerste zondagwandeling wordt zo spoedig mogelijk bekend gemaakt. Inlichtingen over de wandeling bij Norbert Maussen tel nr 06-43582754

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM**06 - 861 855 63**

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.



al deponeren in de collectebus die voor dat doel achter in de kerk is geplaatst of een donatie doen op rekening NL30 RABO 0171211111 t.n.v. Week Nederlandse Missionaris.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Met inachtneming van de maatregelen is gedurende de duur van de coronacrisis onze kerk elke zondag geopend van 10:30 uur tot 12:00 uur, voor een rustig moment voor uzelf door gebed, bezinning, of om een kaarsje aan te steken en om een hostie te ontvangen. Er is gezorgd voor desinfectiemateriaal en keukenpapier, te gebruiken door degenen die de H. Communie wensen te ontvangen. Een brief met de noodzakelijke coronarichtlijnen is bevestigd bij het tafeltje, waarop het schaalje met de hosties staat. Bij het sluiten om 12:00 uur wordt tijdens het luiden van de klokken het 'Engels des Heren' (Angelus) gebeden.

De coronacrisis heeft ook gevolgen voor de Nederlandse missionarissen en missionair werkers die rekenen op de steun vanuit de parochies. Omdat er geen collecte is met Pinksteren kunt u uw gift nu

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl i.v.m. vermelding in weekbladen.

EYS

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 17 mei gaat ds. Harrie de Reus voor in de St. Jan in Maastricht. U kunt deze viering om 09:30 uur via kerkomroep.nl bijwonen. Deze viering kan ook op een later moment worden beluisterd.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Enige en algemene kennisgeving

Na een leven dat gekenmerkt werd door eenvoud, hartelijkheid, bezorgdheid en liefde is plotseling van ons heengegaan mijn lieve vrouw, (schoon)moeder en oma

Alice Mullenders-Claassens

★ 08-12-1931

† 03-05-2020

63 jaar echtgenote van

Giel Mullenders

Kinderen en kleinkinderen

Correspondentieadres:

Oude Schoolhof 2, 6287 BK Eys

Gezien de omstandigheden heeft het afscheid in besloten kring plaatsgevonden.

Veel dank voor uw steun en medeleven.

Dankbetuiging

Voor het medeleven en steun in deze moeilijke en zeer ongewone tijd, voor de zeer vele blijken van medeleven, aanwezigheid tijdens de noodgedwongen besloten gebedsdienst bij het overlijden van mijn man en vader,



Leo Vermeeren

Wij betuigen u hiervoor onze oprechte dank. Het is een troost te weten dat deze gevoelens door velen worden gedeeld en hebben een diepe indruk op ons gemaakt.

José Vermeeren - Ploemen
Robert Vermeeren

Bocholtz, mei 2020

Dankbetuiging

Een woord, een kaart, een bloem,
ze kunnen zoveel voor je doen.

De warme belangstelling die wij, in welke vorm dan ook, mochten ontvangen na het overlijden van mijn lieve vrouw, onze moeder, schoonmoeder en trotse oma

Jose Hartzheim-Caumon

heeft ons diep geraakt.
Het zal ons zeker tot steun zijn.

Wij willen u hiervoor hartelijk danken.

Jan Hartzheim
kinderen en kleinkinderen

Enige en algemene kennisgeving

Heel bijzonder, heel gewoon

Lien Meessen-van Loo

★ 3 januari 1942

Eys

† 7 mei 2020



Jan Meessen

Gulpen: Fred, Kyra

Gulpen: Bianca, Indy, Levy

Vaals: Monique en Alena

Doctor Poelsstraat 4, 6287 AW Eys

Wij hadden graag samen met u afscheid van Lien willen nemen. Gezien de bijzondere omstandigheden zal de uitvaart in de parochiekerk van de H. Agatha te Eys in besloten kring plaatsvinden.

Maria-noveenkaarsen branden 9 zondagen

WITTEM - In het weekend van 27 en 28 juni viert Klooster Wittem de feestdag van Onze-Lieve-Vrouw van Altijddurende Bijstand. De laatste jaren werden er op deze feestdag zo'n anderhalf duizend noveenkaarsen tegelijkertijd ontstoken in de kerk en de Gerarduskapel, die waren besteld door gelovigen uit het hele land. Dit jaar wordt het ontsteken van de Maria-noveenkaarsen verdeeld over 9 zondagen, te beginnen op zondag 3 mei, steeds aan het einde van de viering van 11.00 uur. Zowel de viering alsook het branden van de Maria-noveenkaarsen in en rond de kerk van Wittem, wordt live uitgezonden via internet. De noveenkaarsen kunnen worden voorzien van een bijbehorende intentie en branden negen dagen lang.

In tijden van verdriet en onzekerheid neemt de hang naar het branden van kaarsen toe en zeker in deze crisisperiode. De verzoeken om een Maria-noveenkaars op te steken komen dan ook uit heel Nederland. Klooster Wittem heeft daarin, als een van de grootste bedevaartsoorden van

het land, een bijzondere rol. Naast de devotiekapel van de heilige Gerardus Majella is er in Wittem ook een drukbezochte Mariakapel met de icoon van Onze-Lieve-Vrouw van Altijddurende Bijstand. Deze icoon is in 1865 door paus Pius IX aan de redemptoristen toevertrouwd met het verzoek om Maria onder deze eretitel wereldwijd bekend te maken. Sindsdien vereren gelovigen wereldwijd deze icoon, met de feestdag als centraal middelpunt.

De kaarsenactie voor Maria in Klooster Wittem loopt dit jaar van 21 april t/m 28 juni. De noveenkaarsen worden live ontsto-

ken na de viering van 11.00 uur op de zondagen tussen 3 mei en 28 juni, wanneer ook de feestelijke Maria-viering plaatsvindt. De noveenkaarsen kunnen besteld worden op www.kloosterwittem.nl/Maria en de live uitzending van de viering en kaarsen opsteken kan gevolgd worden op www.kloosterwittem.nl/live.

Koninklijke Onderscheiding

Ik was enorm verrast dat ik op vrijdag 24 april een Koninklijke Onderscheiding mocht ontvangen. Graag wil ik iedereen bedanken voor alle felicitaties, bloemen en cadeaus die ik heb mogen ontvangen. Een speciaal woord van dank aan iedereen die de aanvraag heeft ondersteund. Het was onvergetelijk. En in een woord geweldig.

Hub Vrusch en ook namens echtgenote To en Kinderen.



Zoveel mooie herinneringen aan momenten groot en klein, die zorgen voor een lach naast verdriet en pijn

Met dankbaarheid herdenken wij onze markante, humorvolle en vooral zorgzame pap, opa en overgroot opa

Wout van de Vlag

* 27 februari 1934

† 10 mei 2020

echtgenoot van

Els van de Vlag-Schmetz †

Carina

Yannai ☆

Yael en Luc

Wilma en Jan †

Roy en Linda, Noor, Fiene

Björn en Rachel, Milan, Naomi

Heidi en Ralph

Anouk en Remi

Wouter en Merle

Milou

Correspondentieadres:

Puntelstraat 46

6369 TC Simpelveld

Bij deze willen wij iedereen bedanken die pap gedurende zijn leven een warm hart heeft toegedragen.

Gezien de omstandigheden nemen wij afscheid in besloten kring.

Kika
kinderenkankervrij
www.kika.nl
Giro 8118



**7 dagen
per week
geopend!
Iedere
zondag van
10.00 -
17.00 uur!**

1 KILO + 1 KILO GRATIS



Verse kipdrumsticks
schaal 2 kilo

3.⁹⁹
per schaal



4.⁹⁹
nú 2 schalen

Verse kipbraadworstjes
of kipkebabworstjes
schaal 6 stuks € 2.99



4.⁹⁹
per kilo

Blanke
varkensfilet



5.⁹⁹
per kilo

Rundersucade
in lappen of a/h stuk



0.⁷⁹
1,5 liter

Márka ice tea
lemon-peach-green



3.⁴⁹
per zak

Mini groenteloempia's
zak 50 x 20 gram



3.⁹⁹
zak 1 kilo

Calamares
gepaneerde inktvisringen



0.⁸⁹
2 liter

Márka fridrank
cola-orange-lemon lemonade



**ECHT vers
v.h. mes**

0.⁹⁹
100 gr.

Hampreskop



1.⁰⁹
100 gr.

Boeren
graskaas



GRILL
3.⁹⁹
per kilo

Warme gegrilde
BBQ wings
proef de authentieke
BBQ smaak!



**GRILL
TO GO**
3.⁹⁹
samen

Afhaalmenu:
2 gegrilde halve haantjes
met GRATIS grote portie frites



**elke dag
vers**
4.⁴⁹
per stuk

Limburgse
rijstevlaai

Acties geldig t/m za 16-05-2020.